

Syntetyczny opis kwalifikacji ze szkolnictwa wyższego

1. Nazwa kwalifikacji

1.1. Tytuł zawodowy	Magister	Master of Arts <small>[sugerowany odpowiednik tytułu w języku angielskim]</small>
1.2. Kierunek studiów	Filologia rosyjska	Russian Studies
1.3. Specjalność		

2. Instytucja nadająca kwalifikację

2.1. Uczelnia	Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu	Nicolaus Copernicus University in Toruń
2.2. Jednostka organizacyjna	Wydział Filologiczny	Faculty of Languages

3. Cechy kwalifikacji

3.1. Dziedzina ISCED	0232: Literatura i językoznawstwo (lingwistyka),	0232: Literature and linguistics,
3.2. Państwo/region	Polska,	Poland,
3.3. Poziom ERK	studia II stopnia, 7 ERK	7 (master's degree or long-cycle studies),
3.4. Profil studiów	Ogólnoakademicki,	Academical oriented,
3.5. Język	język polski, język rosyjski,	Polish, Russian,
3.6. Nakład pracy (ECTS)	120	120

4. Opis kwalifikacji

4.1. Kompetencje absolwenta	<p>Absolwent studiów II stopnia specjalności filologia rosyjska ma pogłębioną wiedzę z zakresu literatury i kultury rosyjskiego obszaru językowego oraz językoznawstwa rosyjskiego. Ma pogłębioną wiedzę z zakresu specjalistycznych wariantów języka rosyjskiego. Komunikuje się w języku rosyjskim na poziomie minimum B2+ według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. Absolwent wyszukuje, analizuje i twórczo interpretuje oraz wykorzystuje zgodnie z wybraną metodologią badawczą informacje z różnych źródeł, korzystając z zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych w trakcie badań i prezentacji ich wyników. Posługuje się zaawansowanymi ujęciami teoretycznymi i paradygmatami badawczymi oraz wykorzystuje posiadaną wiedzę do formułowania i testowania hipotez związanych z problemami właściwymi dla kierunku językoznawstwa i literaturoznawstwa rosyjskiego. Formułuje opinie krytyczne o wytworach kultury na podstawie wiedzy naukowej, doświadczenia oraz prezentuje opracowania krytyczne. Absolwent komunikuje się w języku rosyjskim (w mowie i piśmie) z odbiorcami z różnych kręgów</p>	<p>The graduate of MA programme in Russian Studies has in-depth knowledge of the French literature, culture and linguistics. The graduate has in-depth knowledge of Russian for Special Purposes. The graduate communicates in Russian at minimum B2+ level as stipulated in the Common European Framework of Reference for Languages. The graduate seeks, analyses, creatively interprets and utilises, in compliance with a selected research methodology, information from various sources, and uses advanced information-communicative techniques during research and presentation of results. The graduate uses advanced theoretical approaches and research paradigms, and uses the knowledge acquired to formulate and test hypotheses related with problems relevant to Russian linguistics and literary studies. The graduate formulates critical opinions on cultural artefacts on the basis of scientific knowledge, experience, and presents critical texts. The graduate communicates in Russian (in speech and writing) with recipients from various circles and transfers specialist knowledge about Russian Studies and related research.</p>
-----------------------------	---	---

4.2. Typowe miejsca/stanowiska pracy	<p>przekazując im specjalistyczną wiedzę dotyczącą filologii rosyjskiej i prowadzonych w jej zakresie badań.</p> <p>Absolwent filologii rosyjskiej prowadzonej w ramach studiów II stopnia może podjąć pracę jako tłumacz języka rosyjskiego, specjalista ds. rynków i kultury krajów Europy Środkowo-Wschodniej, nauczyciel i wykładowca, organizator turystyki i w sferze jej obsługi, organizator życia kulturalnego, w urzędach administracji centralnej i samorządowej oraz w innych instytucjach utrzymujących stosunki z krajami danego obszaru językowego, w placówkach kulturalnych i dyplomatycznych, rekruter zatrudniający pracowników z i dla danego obszaru językowego.</p>	<p>The graduate of MA programme in Russian Studies can work: as a translator and interpreter, expert in markets and cultures of Central and Eastern Europe, teacher and academic lecturer, travel and service agent, cultural manager; in public and local government administration and in other institutions that maintain relations with countries where the language is spoken; in diplomatic posts and cultural institutions; as a recruiter employing persons from and for a given language area.</p>
4.3. Inne składowe opisu, specyficzne dla kwalifikacji		

5. Zewnętrzny organ ds. zapewniania jakości

5.1. Zewnętrzny organ ds. zapewniania jakości	Polska Komisja Akredytacyjna,	The Polish Accreditation Committee,
5.2. Podstawa prawna do nadawania kwalifikacji	Ustawa z dnia 5 lipca 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym Ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. – Ustawa o szkolnictwie wyższym i nauce	Ustawa z dnia 5 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym,
5.3. Posiadane dodatkowe akredytacje	Akredytacja instytucjonalna z oceną pozytywną dla Wydziału Filologicznego: 3 lipca 2014 r.	Positive institutional accreditation result for the Faculty of Languages: 3 July 2014.

6. Związek z zawodami lub sektorami zawodowymi

6.1. Uprawnienia zawodowe związane z uzyskaniem kwalifikacji	Absolwent posiada możliwość uzyskania uprawnień do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego. Absolwent posiada możliwość uzyskania uprawnień do wykonywania zawodu nauczyciela.	The graduate has a possibility of gaining the right to practice as a sworn translator. The graduate has a possibility of gaining the right to practice as a teacher.
6.2. Sposób, w jaki kwalifikacja ułatwia uzyskanie uprawnień zawodowych	Zajęcia przygotowują do wykonywania zawodu nauczyciela po zrealizowaniu kursu pedagogicznego w ramach studiów lub studiów podyplomowych. Zajęcia przygotowują do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego po spełnieniu ściśle określonych wymagań potwierdzonych stosownym dokumentem.	Programme courses prepare for the profession of a teacher after completing a course for teaching credentials within a given field of study or post-graduate studies. Programme courses prepare for the profession of a sworn translator provided the graduate follows strictly specified requirements that are confirmed with a relevant document.
6.3. Związek efektów kształcenia/uczenia się zdefiniowanych dla kwalifikacji z efektami uczenia się określonymi w sektorowej ramie kwalifikacji		

7. Dodatkowe informacje na temat kwalifikacji

7.1. Informacje o szczególnych cechach programu studiów istotnych ze względu na kompetencje absolwenta	.	.
7.2. Forma prowadzenia studiów	Studia stacjonarne.	Full-time,
7.3. Możliwość uzyskiwania kwalifikacji na wyższym poziomie	Absolwent jest przygotowany do kontynuowania kształcenia na studiach III stopnia i zdobycia kwalifikacji na poziomie 8 ERK.	The graduate is prepared to continue education at the third level studies and obtaining a EQF level 8 qualification.
7.4. Pozostałe uwagi	W czasie studiów stawiany jest nacisk na praktyczny wymiar programu zajęć – naukę języka i technik tłumaczeniowych (tekstów	The study programme focuses on the practical context of teaching, i.e., learning the language, translation (media, literary and specialist texts)

medialnych, literackich, specjalistycznych oraz technik ustnych - symultaniczne, konsekwtywne, szeptane, a vista), znajomość obyczajowości rosyjskiej, mediów, a więc i tego, skąd czerpać i jak analizować informacje na temat Rosji. Do studentów podchodzi się indywidualnie. Zainteresowani studenci angażowani są do badań prowadzonych w jednostce.

and interpreting techniques (simultaneous, consecutive and sight interpretation) , acknowledging Russian habits and customs, the media, and thus it relates to where and how to find and analyse information about Russia. Students are treated individually. Students who are explicitly interested are involved in the research conducted in the Department.